
AP[®] French Language and Culture

Sample Student Responses and Scoring Commentary

Inside:

Task 2—Persuasive Essay

- Scoring Guideline**
- Student Samples**
- Scoring Commentary**

AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE 2019 SCORING GUIDELINES

Identical to Scoring Guidelines used for German, Italian, and Spanish Language and Culture Exams

Presentational Writing: Persuasive Essay (Task 2)

Clarification Note:

There is no single, expected format or style for referring to and identifying sources appropriately. For example, test takers may opt to: directly cite content in quotation marks; paraphrase content and indicate that it is “according to Source 1” or “according to the audio file”; refer to the content and indicate the source in parentheses “(Source 2)”; refer to the content and indicate the source using the author’s name “(Smith)”; etc.

5: STRONG performance in Presentational Writing

- Effective treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a high degree of comprehension of the sources’ viewpoints, with very few minor inaccuracies
- Integrates content from all three sources in support of the essay
- Presents and defends the student’s own viewpoint on the topic with a high degree of clarity; develops a persuasive argument with coherence and detail
- Organized essay; effective use of transitional elements or cohesive devices
- Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility
- Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language
- Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors
- Develops paragraph-length discourse with a variety of simple and compound sentences, and some complex sentences

4: GOOD performance in Presentational Writing

- Generally effective treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates comprehension of the sources’ viewpoints; may include a few inaccuracies
- Summarizes, with limited integration, content from all three sources in support of the essay
- Presents and defends the student’s own viewpoint on the topic with clarity; develops a persuasive argument with coherence
- Organized essay; some effective use of transitional elements or cohesive devices
- Fully understandable, with some errors that do not impede comprehensibility
- Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language
- General control of grammar, syntax, and usage
- Develops mostly paragraph-length discourse with simple, compound, and a few complex sentences

3: FAIR performance in Presentational Writing

- Suitable treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources’ viewpoints; includes some inaccuracies
- Summarizes content from at least two sources in support of the essay
- Presents and defends the student’s own viewpoint on the topic; develops a somewhat persuasive argument with some coherence
- Some organization; limited use of transitional elements or cohesive devices
- Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility
- Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language
- Some control of grammar, syntax, and usage
- Uses strings of mostly simple sentences, with a few compound sentences

2: WEAK performance in Presentational Writing

- Unsuitable treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a low degree of comprehension of the sources’ viewpoints; information may be limited or inaccurate
- Summarizes content from one or two sources; may not support the essay
- Presents, or at least suggests, the student’s own viewpoint on the topic; develops an unpersuasive argument somewhat incoherently
- Limited organization; ineffective use of transitional elements or cohesive devices
- Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader
- Limited vocabulary and idiomatic language
- Limited control of grammar, syntax, and usage
- Uses strings of simple sentences and phrases

AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE

2019 SCORING GUIDELINES

Presentational Writing: Persuasive Essay (Task 2) (continued)

1: POOR performance in Presentational Writing

- Almost no treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates poor comprehension of the sources' viewpoints; includes frequent and significant inaccuracies
- Mostly repeats statements from sources or may not refer to any sources
- Minimally suggests the student's own viewpoint on the topic; argument is undeveloped or incoherent
- Little or no organization; absence of transitional elements and cohesive devices
- Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility
- Very few vocabulary resources
- Little or no control of grammar, syntax, and usage
- Very simple sentences or fragments

0: UNACCEPTABLE performance in Presentational Writing

- Mere restatement of language from the prompt
- Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic
- "I don't know," "I don't understand," or equivalent in any language
- Not in the language of the exam

- (hyphen): **BLANK (no response)**

À mon avis, il ne faut pas résister ~~à~~ l'intelligence artificielle parce que les robots aident à faire des tâches qui sont difficiles et pénibles pour les ~~gens~~ êtres humains et parce qu'ils donnent des ~~nouveaux~~ nouvelles opportunités à des gens qui ne les ont pas normalement.

D'abord, ~~les même~~ ~~s'ils~~ ~~pe~~ s'ils prennent les emplois des ~~gens~~ ~~quelques~~ ^{plusieurs} gens, les robots peuvent aider les gens à faire des travaux qui sont assez difficiles et ennuyeux. Selon source numéro 1, ~~on voit se répandre~~ les logiciels-traducteurs, les logiciels-journalistes, les logiciels-conseillers financiers. »

En toute réalité, tous ces ~~travaux~~ ^{personnes} emplois, même si on sait que 'il y a des ~~humains~~ humains qui peuvent les faire très bien, sont basés sur ^{une grande quantité de} l'information. Quand on considère ~~la~~ la précision des robots et le fait qu'ils peuvent garder ~~toutes~~ beaucoup plus d'informations dans leurs réseaux ~~en compar~~ en comparaison à ^{beaucoup} nos cerveaux, ~~les~~ les robots sont plus qualifiés pour faire toutes ces tâches. ~~Et~~ Même quand on essaie de mémoriser et d'apprendre beaucoup ~~des~~ faits, les cerveaux humains ~~sont~~ ont plus de tendances à oublier avec le temps. ~~Aussi,~~

~~En~~ En plus, ~~les~~ les robots ~~sont~~ sont mieux que nous en ce qui concerne les travaux ~~de~~ ~~travail~~ manuels. Selon source numéro 2, la utilisation des technologies robotiques est ~~devenue~~ très populaire dans les industries des meubles et des produits connexes, des produits en caoutchouc et en plastique, et des produits métalliques. Ça indique que les robots ~~et~~ ~~les~~ ~~app~~

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2A
2q3

ont la capacité de bouger une grande quantité des produits et ils ont aussi la capacité de produire des choses parfaitement, quelque chose que les humains ne peuvent pas faire. Alors, les robots sont nécessaires pour faire ces tâches qui sont difficiles pour nous.

Ensuite, les robots donnent des opportunités aux gens qui normalement ne les ont pas. Selon source numéro 3, les robots des services ont aidé une étudiante hospitalisée à suivre ses études même quand elle ~~ne~~ n'a pas pu physiquement aller à l'école. Sans ~~ces~~ ces développements technologiques, cette fille n'aurait pas eu l'opportunité de faire des études et de prendre des cours. ^{Cependant,} ~~mais,~~ maintenant elle a l'accès à une éducation et elle ~~peut~~ peuvent choisir son avenir avec ^{cette} ~~une~~ formation. ~~Aussi, en ce~~ ~~les~~

L'intelligence artificielle et le développement de la technologie donne une chance d'équilibre aux ~~à~~ enfants désavantagés de ~~à~~ avoir une impacte sur notre monde. Si on ~~peut~~ ^{pourrait} ~~peut~~ fournir les robots des services dans tous les endroits dans le monde, on verrait une génération changée pour le meilleur. ~~Par conséquent~~

Pour conclure, il ~~à~~ ne faut pas qu'on ~~à~~ résiste l'intelligence artificielle ^{artificielle} parce que le développement des technologies intelligentes, comme les robots, peut nous aider avec des tâches difficiles et ~~à~~ pénibles et avec fournir des opportunités pour les gens désavantagés. En fait, si on veut faire du progrès

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 ^{2A}3 ₃

dans l'avenir, ~~et~~ il ~~est~~ est nécessaire qu'on ~~embrace~~ accepte les nouvelles technologies.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

Il ne faut pas résister à l'intelligence artificielle. Malgré le fait que des robots pourraient être une menace pour les métiers, ils pourraient créer les ~~autres~~ travaux aussi.

L'argument principale ~~est~~ pour l'implémentation de l'intelligence artificielle est qu'il fait la vie plus facile pour les personnes. D'après Source numéro 3, il montre que les robots devraient être utile à la maison, le secteur de transport, et le secteur d'agriculture. Parce que les robots sont plus sophistiqués, ils font les travaux difficiles en général devenir facile. Une autre raison, selon Source numéro 3, est car le profit s'accélère avec des robots.

L'introduction des robots est l'introduction de toute les possibilités qu'on peut imaginer.

L'argument principale contre l'implémentation de l'intelligence artificielle est qu'il les plus des possibilités est pour les robots leur-même, pas nous. Les robots voleraient notre travaux si nous les implémentions. Oui, les ~~travaux~~ ^{travaux} qui requièrent « créativité, sens artistique, intelligence sociale ou contact humain » seraient préservées, mais les autres ~~travaux~~ ^{travaux} seraient vulnérable, comme les métiers « de la finance, du droit ou de la médecine » (Source numéro 1). Par conséquent, à moins dans

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

Source numéro 2, des personnes dans ~~certains~~ secteurs certains seraient remplacé et auraient pas de travail. Spécifiquement, la production en masse ne requièrent trop de tâches, donc l'utilisation des robots dans productions complexes, métalliques, en caoutchouc, et en plastique ~~est~~ est très grand.

À mon avis, les robots sont nécessaire pour le progrès de la monde. Dans notre histoire, plusieurs des innovations avaient créé. Donc, quelle est la raison que cette innovation est mauvais, quand toutes les autres innovations étaient utile pour toutes les personnes? L'argument principale pour moi est ~~est~~ le « destruction créatrice ». Les robots sont une menace pour les travaux, mais seulement pour les travaux traditionnelles. L'argument est que le destruction créatrice créera plus de travaux en ~~le futur~~ l'avenir, comme les ~~data~~ data scientistis, bio-informaticiens) ».

Toute compte fait, l'intelligence artificielle peut être bon ou mauvais. C'est dépendant en notre utilisation d'il.

ESSAI

façait-il résister à l'intelligence artificielle
la robotique et de l'intelligence artificiel
don le futur ~~don le~~

don le Article "les robots menacent-ils
votre métier?" sa partie die En France
les projection de Roland Berger
establisent de 42 y. des métiers
présentent une probabilité d'automatisation
forte à l'horizon de 20 ans.

les artificielles intelligence son
sociale ou contact humain mais certains
d'entre eux partent de déampote par une
grande qualification. aussi les robots
sont créatures artificielles parce que
ils sont intelligence

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE

2019 SCORING COMMENTARY

Task 2: Persuasive Essay

Note: Student samples are quoted verbatim and may contain spelling and grammatical errors.

Overview

This task assessed writing in the presentational communicative mode by having the student write a persuasive essay on a given topic while referencing three sources of information about the topic. Students were first allotted 6 minutes to read the essay topic and the two printed sources. Then they listened to the one audio source. Afterward, they had 40 minutes to write the essay. The response received a single, holistic score based on how well it accomplished the assigned task. Students needed to be able first to comprehend the three sources and then to present their different viewpoints. They also had to present their own viewpoint and defend it thoroughly, using information from all of the sources to support the essay. As they referred to the sources, they had to identify them appropriately. Furthermore the essay had to be organized into clear paragraphs.

The course theme for the persuasive essay task was Science and Technology. Students had to write a persuasive essay on whether one must resist artificial intelligence. The first source was an article entitled “Do robots threaten your job?” The author suggests that many jobs are threatened not only by robots but by a whole host of technological advances, such as software, mobile technology, and IBM Watson. However, with automation and the digital economy also come new jobs that did not exist before, such as those of data scientist and bioinformatician. The second source was an infographic showing the extent to which robotic technology is used in various business sectors in Quebec. The third source was a report entitled “Science: Must One Be Wary of Artificial Intelligence?” After a brief explanation by two journalists of how robots are increasingly being used in homes, transportation, agriculture, and business, one of the journalists interviews a specialist in artificial intelligence. The expert notes that the extent to which robots will replace humans in various tasks is open to debate but is an important ethical question.

Sample: 2A

Score: 4

This is an example of good performance in Presentational Writing. It is a generally effective treatment of the topic within the context of the task (“*les robots aident à faire des tâches qui sont difficiles et pénibles pour les êtres humains*”). The response demonstrates comprehension of the sources’ viewpoints, citing accurate information from all three: (“*s’ils prennent les emplois des plusieurs gens*”; “*la utilisation des technologiques robotiques est devenue très populaire dans les industries*”; “*les robots des services ont aidé une étudiante hospitalisée à suivre ses études*”). It summarizes, with limited integration, content from all three sources in support of the essay (“*aider les gens à faire des travaux qui sont assez difficiles et ennuyeux*”; “*les robots sont nécessaires pour faire ces tâches qui sont difficiles pour nous*”; “*les robots donnent des opportunités aux gens qui normalement ne les ont pas*”). The response presents and defends the student’s own viewpoint with clarity (“*À mon avis, il ne faut pas résister l’intelligence artificielle parce que les robots aident à faire des tâches qui sont difficiles et pénibles pour les êtres humains*”; “*si on veut faire du progrès dans l’avenir, il est nécessaire qu’on accepte les nouvelles technologies*”). The essay is organized and contains some effective use of transitional elements and cohesive devices (“*D’abord*”; “*En plus*”; “*Ensuite*”; “*Pour conclure*”; “*En fait*”). The response is fully understandable with some errors that do not impede comprehensibility. There is varied and generally appropriate vocabulary (“*pénibles*”; “*ennuyeux*”; “*garder*”; “*tendances*”; “*nécessaires*”; “*avenir*”; “*désavantagés*”) and idiomatic language (“*une grande quantité de l’information*”; “*en comparaison à*”; “*beaucoup plus qualifiés*”; “*avoir une impacte*”). The essay demonstrates general control of grammar (“*résister l’intelligence artificielle*”; “*s’ils prennent*”; “*les robots peuvent*”; “*quand on essaie*”; “*les robots sont mieux que nous*”; “*produire des choses parfaitement*”; “*ont aidé*”; “*cette fille n’aurais pas eu*”; “*elle peuvent choisir son avenir*”; “*peut nous aider avec des*”).

AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE

2019 SCORING COMMENTARY

Task 2: Persuasive Essay (continued)

taches difficiles et penibles et avec fournir des opportunités pour les gens désavantagés”), syntax (“qui peuvent les faire très bien”; “Ça indique que”), and usage (“le précision des robots”; “Sans ces développements technologiques”; “avec des taches difficiles et penibles”). The essay develops mostly paragraph-length discourse with compound (“même si on sait qu’il y a”; “Si on pouvait fournir les robots des services dans tous les endroits dans le monde, on verrait une génération changée pour le meilleur”) and a few complex sentences (“Quand on considère le précision des robots et le fait qu’ils peuvent garder beaucoup plus d’informations dans leurs réseaux en comparaison à nos cerveaux, les robots sont beaucoup plus qualifiés pour faire toutes ces tâches”).

Sample: 2B

Score: 3

This is an example of fair performance in Presentational Writing. The essay provides suitable treatment of the topic within the context of the task (“Malgré le fait que des robots pourraient être une menace pour les métiers, ils pourraient créer les travaux aussi”). It demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources’ viewpoints (“Parce que les robots sont plus sophistiqués, ils font les travaux difficiles”); and it includes some inaccuracies (“car le profit s’accéléra avec des robots”). The response summarizes content from at least two sources in support of the essay (“fait la vie plus facile”; “Les robots voleraient notre travaux”). The essay presents and defends the student’s own viewpoint on the topic, developing a somewhat persuasive argument with some coherence (“Il ne faut pas résister à l’intelligence artificielle”; “À mon avis, les robots sont nécessaire pour le progrès de la monde”; “l’intelligence artificielle peut être bon ou mauvais”). In addition, the essay has some organization and contains a limited number of transitional elements (“Par conséquent”; “À mon avis”; “Donc”; “Toute compte fait”). It is generally understandable with errors that may impede comprehensibility (“plusieurs des innovations avaient crée”; “C’est dépendant en notre utilisation d’il”). There is appropriate but basic vocabulary (“L’argument”; “remplacé”; “innovations”; “traditionnelles”) and idiomatic language (“fait la vie plus facile”; “Toute compte fait”). Moreover, there is some control of grammar with verb conjugations (“s’accéléra”; “seraient”), adjective agreement (“préservées”; “vulnerable”), syntax (“Parce que les robots sont plus sophistiqués”; “qu’on peut imaginer”; “les travaux qui requièrent”), and usage (“la production en masse”). Although the response develops paragraph-length discourse using compound (“Malgré le fait que des robots pourraient être une menace pour les métiers, ils pourraient créer les travaux aussi”) and complex sentences (“Oui, les travaux qui requièrent «créativité, sens artistique, intelligence sociale ou contact humain» seraient préservées, mais les autres travaux seraient vulnérable, comme les métiers «de la finance, du droit ou de la médecine» (Source numéro 1)”), it does this with limited success as some of the passages contain syntax errors that impede comprehensibility (“Parce que les robots sont plus sophistiqués, ils font les travaux difficiles en général devenir facile”).

Sample: 2C

Score: 1

This is an example of poor performance in Presentational Writing. There is almost no treatment of the topic within the context of the task. The essay does not provide enough clear evidence to demonstrate comprehension of the sources’ viewpoints, as the references to the sources either repeat statements verbatim from the sources (“Sa parle de En France les projection de Rolnd Berger establissie de 42% des métiers présentation une probabilité d’automatisation forte à l’horizon de 20 ans”) or are incomprehensible (“ils parle de denampote pas une grande qualification”). The response mostly repeats statements from the sources (“Faut-il Résister à l’intelligence Artificielle”; “dan le Article ‘Les robots Menacene-ils votre métier?’”; “une probabilité d’automatisation forte à l’horizon de 20 ans”). The response only minimally suggests the student’s own viewpoint on the topic (“les robots sont creatures Artificielles parce que ils sont intelligence”); the argument is incoherent and undeveloped. There is little organization—other than paragraphs; in addition, there are neither

AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE
2019 SCORING COMMENTARY

Task 2: Persuasive Essay (continued)

transitional elements nor cohesive devices. The response is barely understandable with significant errors that impede comprehensibility (“*Les artificielles intelligence son sociale ou contact humain mais certane d’ente-ils parle de denampote pas une grande qualification*”). There are very few vocabulary resources—other than those copied from the sources, and there is no control of grammar, syntax, and usage. The essay relies on fragments taken from the written sources that are joined together haphazardly (“*Faut-il Résister à l’intelligence Artifielle La robotique et de intellgence Artificiel dan le futur*”).